

## FR RADIOCOMMANDE D'ÉCLAIRAGE

### 104254

- Ferner d'installer à distance les lampes d'un parc; d'une seule; d'une terrasse; d'une piscine; d'un jardin; d'un bassin; d'un étang de soleil...
- CONTINENT 1 : TÉLÉCOMMANDE 4 BOUTONS + 1 RÉCEPTEUR à 2 CANAUX (2200V par canal)

### Vérification de la position des switches S1 et S2 :

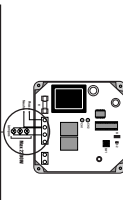
- S1 doit être présent
- S2 ne doit pas être présent

1. Dimension 230 Vcc doit être protégée par un disjoncteur de 25 A.

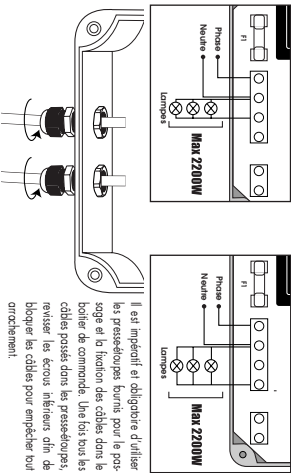
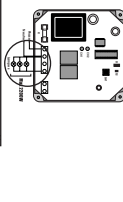
- Les raccordements électriques se font obligatoirement vis tension. Disjoncteur de protection sur position OFF.

- Pour l'installation électrique 230 Vcc/50 Hz, utiliser un câble à 3 conducteurs de 1,5 mm<sup>2</sup> minimum et respecter les normes en vigueur (NF C 15-100). Connecter soigneusement les Fiches et le Neutre sur le boîtier comme indiqué sur les schémas. Le conducteur (V) [Terre] ne doit pas être relié.

cliquez sur le canal 1



cliquez sur le canal 2



Il est impératif et obligatoire d'utiliser les pressétoiles fournis pour le passage et la fixation des câbles dans le boîtier de commande. Une fois tous les câbles posés dans les pressétoiles, revisiter les écrous inférieurs afin de bloquer les câbles pour empêcher tout ornement.

## NL TUIN VERLICHTINGSKIT

### 104254

- Laat het gereedschap op afstand van lampen in de tuin, pool, terras, zwembad, herenbos, -lae
- BEHAVI : 1 AFSCHINDBEDRIJFINGS 4 TOESEN EN 1 ONTVANGSER 2 KANALEN (2200V per kanaal)

### Nadrukken van de positie van switches S1 en S2 :

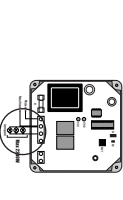
- S1 moet in positie zijn
- S2 moet niet aanwezig zijn

1. De voeding 230 Vcc moet beschermd zijn schakelaar van 25 A.

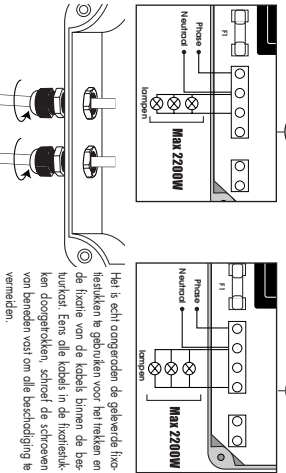
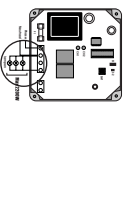
- De elektrische aansluitingen moeten buiten spanning gebouwen, beschermingschakelaar op OFF positie.

- Voor de elektrische voeding 230 Vcc/50 Hz, een kabel 3 draden van ten minste 1,5 mm<sup>2</sup> gebruiken en de normen NF C 15-100 naleven. Alleen maar de Fiches en Neutrale op de binnen zijkant schakelen. Draad Groen/Gaai (AARD) moet niet ongeschikt zijn.

Bedrukking op kanaal 1



Bedrukking op kanaal 2



Het is echt ontzettend belangrijk de geleverde handleiding te gebruiken voor het installeren van de kit van de kabels binnen de behuizing. Ens alle kabels in de factuurpakketen doorgerekken, schiet de schroeven van binnen van om alle beschadiging te vermijden.

### 3 types de fonctionnement (quel que soit le canal)

1 : **Instantané**  
On appuie sur un bouton de la télécommande : l'éclairage se met en route et s'éteint lorsqu'on relâche le bouton de la télécommande.

2 : **Immémorisation**

On donne une impulsion sur un bouton de la télécommande : l'éclairage se met en route pendant une durée déterminée à l'avance et s'éteint automatiquement.

3 : **Bistable**

On donne une impulsion sur un bouton de la télécommande : l'éclairage se met en route et s'éteint lorsqu'on appuie sur le même bouton de la télécommande.

### Programmation monostable sur le canal 1 du récepteur

Appuyer 1 fois sur SW1 : la LED CH1 s'allume. Appuyer sur une touche de la télécommande et le moment attendu jusqu'à ce que la LED CH1 s'éteigne. La programmation monostable est terminée.

### Programmation TIMER sur le canal 1 du récepteur

Appuyer sur SW1 sans relâcher. La LED CH1 s'allume pendant quelques secondes. Lorsque CH1 s'éteint, relâcher SW1. La LED CH1 commence à clignoter lentement (clignotement à la seconde). Le nombre de clignotements correspond à une durée réglable comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Lorsque le nombre de clignotement est égal à la durée désirée, appuyer sur le bouton SW1. Le clignotement s'arrête et la LED CH1 reste allumée. Appuyer sur une touche de la télécommande jusqu'à ce que la LED CH1 s'éteigne. La programmation TIMER est terminée.

N°	CLIGNOTEMENT	N°	CLIGNOTEMENT	Durée
1	1sec	17	17sec	1min
2	2sec	18	18sec	1,5min
3	3sec	19	19sec	2min
4	4sec	20	20sec	2,5min
5	5sec	21	21sec	3min
6	6sec	22	22sec	3,5min
7	7sec	23	23sec	4min
8	8sec	24	24sec	4,5min
9	9sec	25	25sec	5min
10	10sec	26	26sec	5,5min
11	11sec	27	27sec	6min
12	12sec	28	28sec	6,5min
13	13sec	29	29sec	7min
14	14sec	30	30sec	7,5min
15	15sec	31	31sec	BISTABLE
16	30sec			

### Programmation Bistable sur le canal 1 du récepteur

Même procédure que pour la programmation TIMER. Appuyer à dernier clignotement : la LED CH1 reste allumée. Appuyer sur une touche de la télécommande jusqu'à ce que la LED CH1 s'éteigne. La programmation Bistable est terminée.

### Programmation sur le canal 2 du récepteur

Pour effectuer les mêmes programmations sur le 2<sup>e</sup> canal du récepteur, appuyer au départ 1 fois sur SW1 (la LED CH1 s'allume) puis faire la programmation souhaitée comme pour le canal 1. Pendant la programmation de canal 2, c'est la LED CH2 qui doit s'allumer et s'éteindre.

### Réaliser le système (définir toutes les programmations)

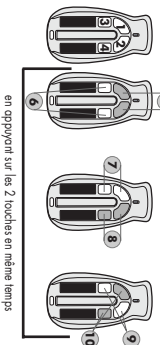
Couper l'alimentation (mettre le disjoncteur de protection en position OFF). Attendre 5 secondes, appuyer sur le bouton SW1 sans le relâcher puis remettre l'alimentation. Les deux LEDs CH1 et CH2 clignotent dans 3 fois. Relâcher le bouton SW1.

### Caractéristiques techniques

- Alimentation : 230V / 50Hz
- Émission max par canal : 2200W
- Température d'utilisation : -20°C - 40°C
- Consommation : 100mA
- Dimensions : 110x110x10mm
- Poids : 350g
- Étanche : 230mA

### Caractéristiques de la télécommande

Cette télécommande peut être utilisée pour commander les motorisations de portail AWDSEN Elite à la portée calculée de pouvoir commander jusqu'à 10 appareils (avec seulement 4 boutons).



en appuyant sur les 2 touches en même temps

### Programmation Bistable sur le canal 1 van de ontvanger

Zet alle werkwijze als voor de programmatie TIMER. Machien tot de laatste knopdring : LED CH1 blijft aan. Op de toets van de afstandsbediening drukken totdat LED CH1 zich uitkeert. De programmatie Bistable is afgevoerd.

### Programmatie op kanaal 2 van de ontvanger

Om dezelfde programmatie op de 2de kanaal van de ontvanger te doen, eerst op SW1 eens drukken (LED CH1 doet zich dan) en de gewenste programmatie zoals voor kanaal 1. Gevolgd door de programmatie van kanaal 2. LED CH2 moet zich aan en uitzetten.

### Systeem resetten (alle programmatie verwijderen)

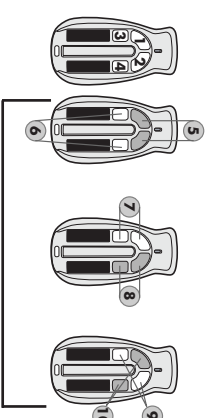
De veeding uitschakelen (de beschermingschakelaar in OFF positie zetten). 5 seconden wachten, toets SW1 vasthouden en de voeding terugschakelen. De 2 LEDs CH1 en CH2 knippen dan 5 keer. Toets SW1 los laten.

### Technische kenmerken

- Voeding : 230V / 50Hz
- Max vermogen per kanaal : 2200W
- Max. draaiingsmoment : -20°C - 40°C
- Verbruik : 100mA
- Afmetingen : 110x110x10mm
- Gewicht : 350g
- Zekering : 250mA

### Kenmerken van de afstandsbediening

Deze afstandsbediening kan voor het bestuur van AWDSEN hekopeners gebruikt zijn. Hij kan tot 10 opeenvolgende besturen (niet alleen maar 4 toetsen).



Op 2 toetsen tegelijkertijd drukken

### Remplacement de la pile de la télécommande

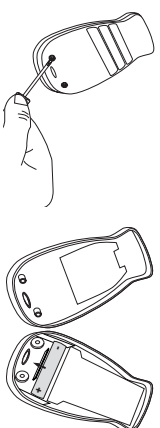
Comme la pile de la télécommande est épuisée, il est recommandé de la remplacer. Cette opération est simple et ne nécessite aucune compétence particulière. Pour cela, il suffit de retirer la pile usagée et d'insérer la nouvelle pile dans le compartiment prévu à cet effet.

Après avoir remplacé la pile, appuyer sur le bouton d'alimentation de la télécommande.

• Ouvrir la télécommande et retirer la pile.

• Insérer la pile neuve en respectant bien la polarité.

• Refermer la télécommande et réviser les vis de fixation.



### PRÉCISIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le consommateur est tenu pour la loi de recycler toutes les piles et tous les accus usagés. Il est interdit de les jeter dans une poubelle ordinaire!

Des piles/accus contenant des substances nocives sont marqués des symboles figurant ci-dessous qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations

des métaux lourds correspondants sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Vous pouvez retrouver vos piles/accus usagés auprès des déchetteries communales (limites de 10 kg maximum par personne) ou auprès des fabricants des piles/accus usagés.

Ne laissez pas les piles/accus usagés à la portée des enfants. Conservez-les à un endroit qui leur est inaccessible. Il y a un risque qu'elles soient endoctrinées par des enfants ou des animaux domestiques. Dangers de mort! Si cela devait arriver malgré tout, consultez immédiatement un médecin ou un hôpital! Faites attention à ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recycler! Il y a un risque d'explosion!

### Messaging van de batterij van de afstandsbediening

Als het bericht van de afstandsbediening kort wordt, en dus niet heel lang is, dan is de batterij bijna leeg.

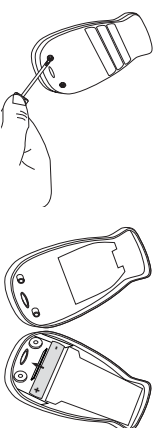
De afstandsbediening is van type MN21 spanning 12Vdc.

Wanneer de batterij voor versluisde batterij.

Her midden van een kleine kruisvoetsteek, naast de 2 schroeven omlaaten uit.

Stek de nieuwe batterij in volgens polariteit.

Stuk de afstandsbediening in schoon vast.



### VERBODENES VAN DE BATTERIJEN

De wet verplicht de consument om alle gebruikte batterijen en accus, te recyclen. Deze mogen niet met het gewone huisvuil worden verwijderd!

Batterij/accus niet schadelijke stoffen zijn gemerkt met de symbolen hierboven, zij mogen niet bij het gewone huisvuil worden goedgevoerd. De overeenstemmende zware metalen worden als volgt aangegeven: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Deze batterijen/accus kunnen bij de gemeentelijke recyclingpunten worden ingeleverd (gratis) voor de recycleerbare materialen worden gerecycled die deze moeten recupereren.

Hoofd batterijen (accus/batterijen/accus) buiten het bereik van kinderen. Bewaar deze op een voor hen onbereikbaar plekje. Zij kunnen door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Doodgevoel!

Gebruik dit licht, roodpleng dan meteen een dokker of rif naar het zekerenhuis!

De batterijen niet kortsluiten, niet in het vuur werpen, niet opblazen. Ontploffingsgevoel!

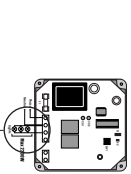
104254

- Always remote control of the lighting around the house (gate, drive, patio, garden, Christmas tree and...)
- COMMENTS: 1 REMOTE CONTROL WITH 4 BUTTONS AND 1 RECEIVER WITH 2 CHANNELS (2200V per channel)

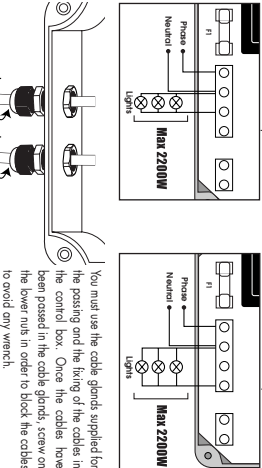
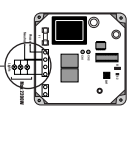
Control of the switches' position S1 and S2:

- The jumper must be pulled on the S1 connector.
- The electric connection must absolutely be done out of tension. The circuit breaker has to be placed on the OFF position.
- To install the electric supply 230V/50Hz, please use a cable with at least 3 drivers of 1.5 mm<sup>2</sup> and which respect the current rules (NEC 15100). Connect only the Phase and the Neutral on the connector same as the schema. The cable V/I must not be connected.

for the channel 1



for the channel 2



You must use the cable glands supplied for the passing and the fixing of the cables in the control box. Once the cables have been passed in the cable glands, screw on the lower nuts in order to block the cables to avoid any wobble.

KIT LUMINACIÓN DE JARDÍN

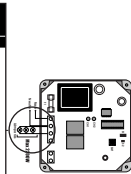
104254

- Permita encender a distancia los faros de un parque, de una oratoria, de una terraza, de una piscina, de un jardín, de un jardín de seguridad,...
- CONTIENE: 1 1 MANUDO A DISTANCIA CON 4 BOTONES Y 1 RECEPTOR DE 2 CANALES (2200V por canal)

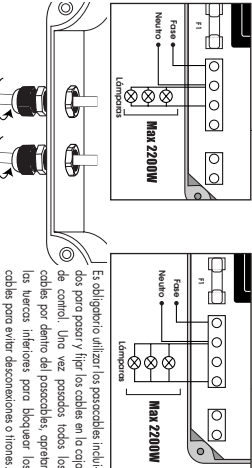
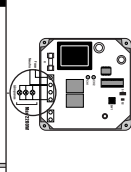
Verificación de la posición de los swiths S1 y S2:

- S2 no debe estar presente
- La alimentación 230V debe estar protegida por un disyuntor de 25 A.
- Las conexiones eléctricas deben hacerse obligatoriamente sin conexión a la red. Disyuntor de protección en posición OFF.
- Para la alimentación eléctrica 230 V/50 Hz, utilizar un cable de 3 conductores de 1,5 mm<sup>2</sup> mínimo y respetar las normas en vigor (NEC 15100). Conectar sólo la fase y el Neutro en el borne mínimo y respetar las normas en vigor (NEC 15100). Conectar sólo la fase y el Neutro en el borne como se indica en las esquemas. El conductor V/I (tierra) no debe conectarse.

Cableado en el canal 1



Cableado en el canal 2



Es obligatorio utilizar los pasacables incluidos para pasar y fijar los cables en la caja de control. Una vez pasado, todos los cables por dentro del pasacable, operar las tuercas inferiores para bloquear los cables para evitar desconexiones o tirones.

3 modes of operation (whatever the channel)

- 1- Single Press Operation: press and hold the remote control button and the lights switch on; release the button and the lights switch off.
- 2- Timed Operation: press the remote control button and the lights switch on for a pre-determined time after which they switch off automatically.
- 3- Double Press Operation: press the remote control button and the lights switch on; press the same button and the lights switch off.

Programming for Single Press Operation on channel 1 of the receiver

Press once on button SW1.  
The LED CH1 will light up. Push on a touch of your remote control and hold on until the light CH1 light off. The programming is now finished.

Programming Timer Operation on channel 1 of the receiver

Press on button SW1 and hold.  
The LED CH1 will light slowly (1 flash per second). The number of flashes corresponds to the time as indicated in the table below. When the number of flashes is equal to the time required, press the SW1 button. The LED CH1 lights up. Press the remote control button and release it when the LED CH1 goes out. The programming is finished.

N° FLASHES	Time	N° FLASHES	Time
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10sec	26	5,5min
11	11sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BISTABLE
16	30sec		

3 tipos de funcionamiento (no importa el canal)

- 1- Botón estable: Pulsando el botón del mando, la iluminación entra en funcionamiento y se apaga cuando se deja de pulsar el botón del mando.
- 2- Contaminización: Una pulsación en el botón del mando, la iluminación entra en funcionamiento durante un tiempo anteriormente determinado y se apaga automáticamente.
- 3- B1 estable: Una pulsación en el botón del mando, la iluminación entra en funcionamiento y se apaga cuando vuelve a pulsarse el mismo botón del mando.

Programación mono estable en el canal 1 del receptor

Pulsar 1 vez en SW1.  
Se enciende el LED CH1. Pulsar un botón del mando y mantenerlo pulsado hasta que se apague el LED CH1. La programación mono estable ha terminado.

Programación TIMER en el canal 1 del receptor

Pulsar SW1 sin soltar. El LED CH1 se enciende durante algunas segundos. Cuando CH1 se apaga, soltar SW1.  
El LED CH1 empieza a parpadear lentamente (1 parpadear por segundo). El número de parpadeos corresponde a una duración ajustable como se indica en la tabla. Cuando el número de parpadeos es igual a la duración deseado, pulsar el botón SW1. El parpadeo se para y el LED CH1 permanece encendido. Pulsar en el botón del mando hasta que el LED CH1 se apague. La programación TIMER ha terminado.

N° PARPADERO	Duración	N° PARPADERO	Duración
1	1seg	17	1min
2	2seg	18	1,5min
3	3seg	19	2min
4	4seg	20	2,5min
5	5seg	21	3min
6	6seg	22	3,5min
7	7seg	23	4min
8	8seg	24	4,5min
9	9seg	25	5min
10	10seg	26	5,5min
11	11seg	27	6min
12	12seg	28	6,5min
13	13seg	29	7min
14	14seg	30	7,5min
15	15seg	31	BISTABLE
16	30seg		

Programming Double Press Operation on channel 1 of the receiver

Follow the same procedure as that for programming TIMER as above.  
After the last flash, the LED CH1 remains lit. Press and hold the button of the remote control until the LED CH1 goes out. The programming is finished.

Programming on channel 2 of the receiver

To do the programming on the channel 2, press twice the SW1 button (LED CH2 light up). After, do the same programming for the channel 1.

Reset the system (clear all programming)

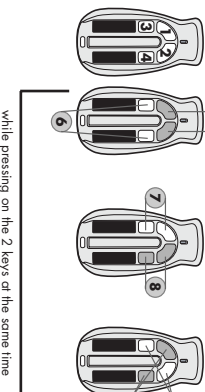
Power off! pull the circuit breaker in the position OFF. Wait 5 seconds, press the SW1 button without releasing it and put circuit breaker in position ON. The two LEDs CH1 and CH2 flash 5 times. Release the SW1 button.

Technical Data

Power Supply: 230V~/50Hz  
Max. Power per Channel: 2200W  
Operating Temperature: -20°C~+40°C  
Usage: 1 100mA  
Dimensions L: 110X110X10mm  
Weight: 350g  
Eyes: 250mA

Characteristic of the remote control

This remote control can be used to control the Avdusen automated gates. It has the ability to be able to control up to 10 devices (with only 4 buttons).



while pressing on the 2 keys of the same time

Programación B1 estable en el canal 1 del receptor

El mismo procedimiento que la programación TIMER, esperar el último parpadeo: el LED CH1 permanece encendido. Pulsar la tecla del mando hasta que el LED CH1 se apague. La programación B1 estable ha terminado.

Programación en el canal 2 del receptor

Para efectuar las mismas programaciones en el 2º canal del receptor, pulsar primero 1 vez en SW1 (el LED CH1) se enciende y después la programación deseado como para el canal 1. Durante la programación del canal 2, el LED CH2 debe encenderse y apagarse.

Reiniciar el sistema borrando todos los programaciones

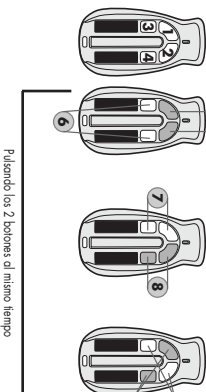
Centrar la alimentación (cortar el disyuntor de protección en posición OFF). Esperar 5 segundos, pulsar el botón SW1 sin soltarlo y volver a conectar la alimentación. Los dos LEDs CH1 y CH2 parpadearán entonces 5 veces. Soltar el botón SW1.

Características técnicas

Alimentación: 230V~/50Hz  
Potencia max por canal: 2200W  
Temperatura de utilización: -20°C~+40°C  
Consumo: 1 100mA  
Dimensiones L: 110X110X10mm  
Peso: 350g  
Ejemplo: 250mA

Características del mando a distancia

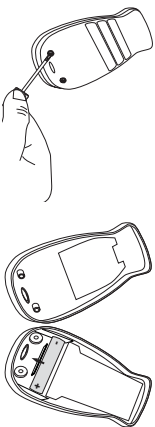
Este mando a distancia puede ser utilizado para controlar las motorizaciones de portál AVDUSEN tiene la particularidad de poder controlar hasta 10 aparatos (con sólo 4 botones).



Pulsando los 2 botones al mismo tiempo

Replacement of the remote control battery

When the battery of the remote control is reducing mostly and the red light is weak, it means that the battery is almost fully on down.  
The battery used in the remote control is a MN21 with a 1.2V dc voltage.  
Replace the battery by the same type of battery as the one used originally.  
- Pull the bottom screwdriver, take off the 2 screws of the bottom of your remote control.  
- Open the remote control and take off the battery.  
- Put the new battery in respecting the polarity.  
- Close the remote control and screw on the fixing screws.

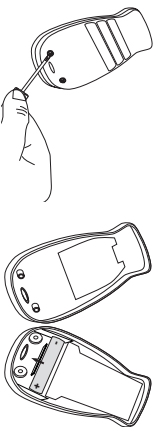


Battery's simulation

The consumer is held by the law to recycle all the piles and all the worn batteries. It is forbidden to throw them in a common garbage container.  
Piles (acids containing harmful substances are marked symbol appearing opposite which return to prohibition to throw them in an ordinary rubbish. Designation of corresponding heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.  
It is possible to return these piles/acids worn either near our branches, or near the municipal waste reception centres (sorting offices of materials which can be recycled) which are obliged to receive them. Do not leave piles/acids within the children's reach. Keep them in a place which is inaccessible to them. There is risk that they are swallowed by children or pets.  
Danger of death! If it had to arrive nevertheless, consult a doctor or go to the hospital (by omission not to inhale/crude piles, rather to throw them in the fire, not to recold them). There is risk of explosion!

Cambio de la pila del mando a distancia

Cuando el mando a distancia disminuye considerablemente y el led rojo deja de luz, indica, eso significa que la pila del mando está casi gastada.  
La pila utilizada en el mando es de tipo MN21 tensión 1.2Vdc.  
Sustituir la pila por una del mismo tipo que la original.  
- Con un pequeño destornillador de tipo "estrella", retirar las 2 tornillos de la parte trasera del mando.  
- Abrir el mando y retirar la pila.  
- Introducir la pila nuevo respetando la polaridad.  
- Con un pequeño destornillador de tipo "estrella", volver a cerrar el mando y operar los botones.



EMBAUCACIÓN DE LAS PILAS

El consumidor está en la obligación por ley de reciclar todas las pilas usadas. Está prohibido tirar las pilas y baterías o b basura ordinaria. Las designaciones de las metales pesados correspondientes son las siguientes: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Es posible devolver estas pilas/acumuladores gastados o sus pilas de recambio a cualquiera de las estaciones de recogida de materiales reciclables que están en la obligación de recibirlos.  
Las pilas o baterías contienen sustancias nocivas y están marcadas por el símbolo que figura a continuación, que nos informa de la prohibición de tirar en la basura ordinaria. Existen centros de recuperación. No dejar las pilas o baterías a bordo de las niñas, conservarlos en un lugar inaccesible. Evitar la posibilidad de que sean tragados por los niños o por animales domésticos, si esto sucediere acudir rápidamente a un médico o al hospital.  
Tenga cuidado de no recibir cortes/crudos con las pilas, ni tirar estas al fuego, ni reciclarlas. Hay riesgo de explosión.

## 104254 KIT ILLUMINAÇÃO DE JARDIM

- Permite escolher a distância as luzes de um parque de uma varanda, dum terrace, de uma piscina, de um jardim, de uma zona de jardim.
- **CONTÉM:** 1 COMANDO A BORNINA COM 4 BOTÕES E 1 RECEPTOR DE 2 CANAIS (2200W por canal)

### Verificação da posição dos switches S1 e S2:

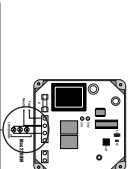
- S1 deve estar em posição
- S2 não deve estar presente

Alimentação 230V. Deve estar protegida por um disjuntor de 25 A.

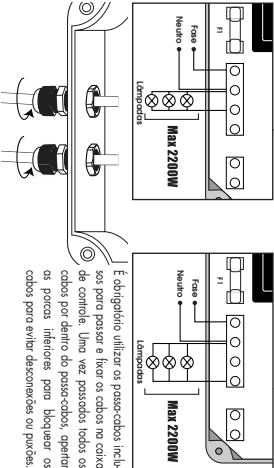
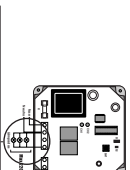
- As conexões elétricas devem fazer-se obrigatoriamente sem contacto à rede. Divulgar de parte em parte.

- Para o dimmer eléctrico 230V/50Hz, utilizar um cabo de 3 condutores de 1,5 mm<sup>2</sup> mínimo e respeitar as normas em vigor (NF C 15-100). Conectar só a Fase e o Neutro no borne como se indica nos esquemas. O condutor V/I (terra) não deve conectar-se.

colagem em el canal 1



colagem em el canal 2



É obrigatório utilizar os passes-cabos incluídos para passar e fixar os cabos no exterior de controle. Uma vez passados todos os cabos por dentro do passacabos, apertar os parafusos inferiores para bloquear os cabos para evitar desconexões ou puxões.

## 104254 KIT ILLUMINAZIONE DA GIARDINO

- Consente di selezionare l'illuminazione di parchi, viali, verande, piscine, giardini, laghetti, alberi di Natale.
- **CONTIENE:** 1 TELECOMANDO A 4 PULSANTI E 1 RICEVITORE A 2 CANALI (2200 W per canale)

### Verifica della posizione dei switch S1 e S2:

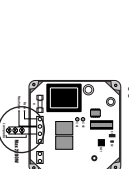
- S1 deve essere in posizione
- S2 non deve essere presente

Alimentazione 230V. Deve essere protetto da un interruttore da 25A.

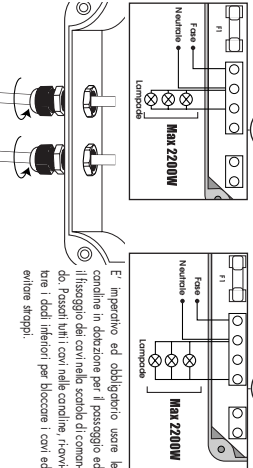
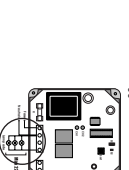
- Collegamenti elettrici devono fare obbligatoriamente senza tensione (tute elettrica scollegata). Interruttore di protezione su posizione OFF.
- Per l'alimentazione elettrica 230V/50Hz, usare un cavo a 3 conduttori da 1,5mm<sup>2</sup> minimo e rispettare la norma vigente.

- Collegare esattamente in fase e il neutro come indicato sullo schema. Il conduttore V/I (terra) non deve essere collegato.

Collegaggio sul canale 1



Collegaggio sul canale 2



È imperativo ed obbligatorio usare le candele in dotazione per il passaggio ed il fissaggio dei cavi nelle scatole di comando. Passati tutti i cavi nelle candele, fissare i dadi inferiori per bloccare i cavi ed evitare strappi.

### 3 tipos de funcionamento (fio imparte o canal)

- 1: **Faixa estável**  
Ficando o botão do comando : o iluminação entra em funcionamento e se apaga quando se deixa de pulsar o botão do comando.
- 2: **Intermitência**  
Uma pulsando no botão do comando : o iluminação entra em funcionamento durante um tempo anteriormente determinado e se apaga automaticamente.
- 3: **Bi estável**  
Uma pulsando no botão do comando : o iluminação entra em funcionamento e se apaga quando volta a pulsar se o mesmo botão do comando.

**Programação mono estável no canal 1 do receptor**  
Pulsar 1 vez em SW1

Se acende o LED CH1. Pulsar um botão do comando e mantém pulsado até que se apague o LED CH1. A programação mono estável terminou.

**Programação TIMK® no canal 1 do receptor**  
Pulsar SW1 sem saltar. O LED CH1 se acende durante alguns segundos. Quando CH1 se apaga, saltar SW1. O LED CH1 começa a piscar lentamente (1 piscado por segundo).

O número de piscadas corresponde a uma duração ajustável como se indica no tabelão. Quando o número de piscadas termina (ou a duração desejada), pulsar o botão SW1. A piscada se para e o LED CH1 permanece acendido. Pulsar no botão do comando até que o LED CH1 se apague. A programação TIMK® terminou.

Nº	Duração	Nº	Duração
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10 sec	26	5,5min
11	11 sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BI-ESTAVEL
16	30sec		

### Programação Bi estável no canal 1 do receptor

O mesmo procedimento que a programação TIMK®. Esperar o último piscado : o LED CH1 permanece acendido. Pulsar o botão do comando até que o LED CH1 se apague. A programação Bi estável terminou.

### Programação no canal 2 do receptor

Para efetuar os mesmos procedimentos no 2º canal do receptor, pulsar primeiro 1 vez em SW1. O LED CH1 se acende e depois a programação deslopa como para o canal 1. Durante a programação do canal 2, o LED CH2 deve acender-se e apagar-se.

### Reiniciar o sistema (apagar todas as programações)

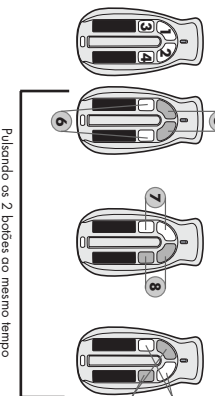
Correr o alimentador (pôr o disjuntor de proteção em posição OFF). Esperar 5 segundos, pulsar o botão SW1 sem saltar o valor e conectar o alimentador. Os dois LEDs CH1 e CH2 piscam ambos 5 vezes. Saltar o botão SW1.

### Características técnicas

- Alimentação: 230V~/50Hz
- Potência máx por canal: 2200W
- Temperatura de utilização: -20°C +40°C
- Consumo: 1100mA
- Dimensões: 110X110X101mm
- Peso: 3,50g
- Faixa: 250mA

### Características do mando a distância

Este comando a distância pode ser utilizado para controlar os motorizadores de portais AUVSEN Tem o protocolo de poder controler até 10 aparelhos (com 5 a 4 botões).



Pulsando os 2 botões ao mesmo tempo

### Programação e biestável sul canal 1 del ricevitore

Stessa procedura di quella utilizzata per la programmazione del TIMK®. Attendere l'ultimo lampeggiamento, il LED CH1 resta acceso. Premere il pulsante del telecomando finché il LED CH1 si spegne. La procedura di programmazione biestabile è terminata.

### Programazione sul canale 2 del ricevitore

Per effettuare la stessa programmazione sul secondo canale del ricevitore, premere in partenza 1 volte sul tasto SW1 (il led CH1 si accende), quindi fare la programmazione desiderata, come per il canale 1. Durante la programmazione del canale 2, il led CH2 deve accendersi e spegnersi.

### Reinicialize o sistema (reset = cancelar tutte le programazioni).

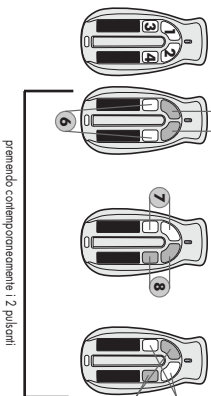
Togliere l'alimentazione (mettere l'interruttore di protezione in posizione OFF). Attendere 5 secondi, premere il tasto SW1 senza rilasciare e rimettere l'alimentazione. Le due led CH1 e CH2 lampeggiano 5 volte. Rilasciare il pulsante SW1.

### Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 230V~/50Hz
- Potenza máx per canale: 2200 W
- Temperatura di utiliz.: da -20°C a +40°C
- Consumo: 100 mA
- Dimensioni: 110 x 110 x 10 mm
- Peso: 350 g
- Faixa: 250 mA

### Caratteristiche del telecomando

Questo telecomando può essere utilizzato per azionare il sistema di motorizzazione per cancelli AUVSEN Ho le particolarità di poter azionare fino a 10 apparecchi (con soli 4 pulsanti) premendo contemporaneamente i 2 pulsanti).



premiendo contemporaneamente i 2 pulsanti

### Mantenimento della batteria e dell'unità

Quando si decide di comprare o disporre almeno consideratamente e a sistemarla veramente. Quando si decide di comprare o disporre almeno consideratamente e a sistemarla veramente. Quando si decide di comprare o disporre almeno consideratamente e a sistemarla veramente.

Una pile utilizada no comando é do tipo MN21 (verido 12Vdc).

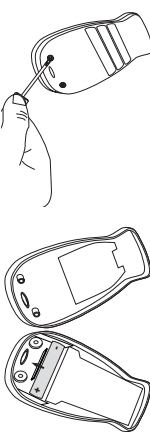
Substituir pilha por uma do mesmo tipo que a original.

Com un paquete desatendido del tipo "desapicados", retirar os 2 parafusos da parte traseira do comando.

-Abrir o comando e retirar a pilha.

-Introduzir a pilha nova respeitando a polaridade.

-Voltar a fechar o comando e apertar os parafusos.



### EMANCAÇÃO DAS PILHAS

O consumidor está no obrigatório por lei de retirar todas as pilhas usadas.

Este símbolo indica que as pilhas e baterias são lixo comum.

As pilhas ou baterias contêm substâncias nocivas e estão marcadas pelo símbolo que figura aqui, que nos recorda o proibido de tirar no lixo orgânico. As designações das metais pesadas correspondentes são as seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. É possível voltar estas pilhas/baterias usadas (juntar aos depósitos comuns (centros de triagem de materiais recicláveis) que estão no obrigatório de os receber).

Não deixar as pilhas ou baterias ao alcance das crianças, conservá-las num lugar inacessível. Existe a possibilidade de que sejam engulidas por crianças ou por animais domésticos, se isto sucedesse ir rapidamente a um médico ou ao hospital.

Terho cuidado de não realizar cursos circuitos com as pilhas, nem tirar estas do fogo, nem reconectá-las. Há risco de explosão.

### Sensibilização della batteria del telecomando

Quando si decide di comprare o disporre almeno consideratamente e a sistemarla veramente. Quando si decide di comprare o disporre almeno consideratamente e a sistemarla veramente.

Una pile utilizada no comando é do tipo MN21, tensione 12Vdc.

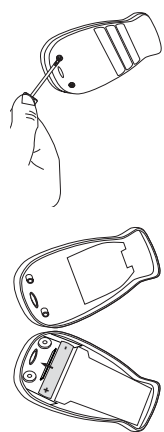
Substituire la batteria con un'altra nuova dello stesso tipo.

Con un pacchetto desatendido del tipo "desapicados", retirar os 2 parafusos da parte traseira do comando.

-Abrir il telecomando e rimuovere la batteria.

-Inserire la batteria nuova rispettando le polarità.

-Chiudere il telecomando e riavvitare le viti.



### SMANTIERO DELLA BATTERIA

Il consumatore è tenuto, per legge, a ritirare tutte le pile usate. È assolutamente vietato buttarle nelle pattumiere.

Sulle pile che contengono sostanze nocive sono indicati dei simboli quali quello qui a fianco, che ricordano il divieto di gettarle in pattumiera. I metalli pesanti vengono indicati come segue:

Cd=Cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. È sempre possibile restituire queste batterie presso i punti di raccolta differenziata comunali (centri di smaltimento di materiali riciclabili) che sono obbligati a ritirarle.

Non lasciare le pile alla portata dei bambini. Conservarle in un luogo a loro non accessibile. Ricordo di inghiottire da parte di bambini o animali domestici. Pericolo di morte. Se ingerito tutto, un evento del genere si dovesse verificare, consultare immediatamente un medico o recarsi al pronto soccorso più vicino.

Far attenzione a non far fare cortocircuito alle batterie, o non gettarle nel fuoco, o non riciclarle.

Evitare rischi di esplosione.

# ZESTAW DO OŚWIETLENIA OGRÓDÓW

104254

- Rozmiar zapalnic odrobka światła parnu, alej, tarasu, basenu, ogrodu, chodnika.
- Zawiera: jeden pilot z przyciskami 1 i 2, kanałowy odbiornik (każdy kanał 2200W)

**Sprządzenie pozycji switch-ów S1 i S2:**

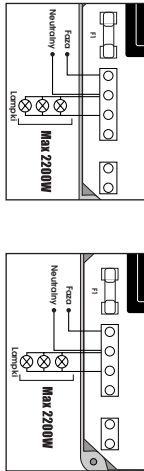
- S1 musi być wyłączony
- S2 musi być włączony

Podłączenie elektryczne musi być wykonane bez podłączenia do prądu. Bezpiecznik musi być w pozycji OFF.

Podłączenie na kanale 1



Podłączenie na kanale 2



Trzeba obowiązkowo używać dławicowy, aby umocować kable (długo do skrajniki sterowniczej). Przeprowadzić wszystkie kable przez dławicę i nakreślić dobrze nakreślić, aby kable nie ruszały się.

### 3 sposoby funkcjonowania (dobrym który kanał)

1. **Modestabilny**  
Naciśnięcie przycisk pilota: oświetlenie się włącza wtedy, kiedy się puszcza przycisk.
2. **Bezstabilny**  
Naciśnięcie przycisk pilota: oświetlenie się włącza na czas z góry określony i wyłącza się automatycznie.
3. **Bistabilny**  
Naciśnięcie przycisk pilota: oświetlenie się włącza i wyłącza się wtedy, kiedy się puszcza raz jeszcze na przycisk.

### Programowanie monostabilne na kanale 1 odbiornika

Naciśnij przycisk pilota. Oświetlenie się włącza i puszcza kilka sekund. Jak doda DEL, CH1 włącza się przez kilka sekund. Długość DEL, CH1 zależy od czasu regulowania (zobacz poniżej w tabelce).

### Programowanie timer na kanale 1 odbiornika

Naciśnij przycisk pilota. Długość DEL, CH1 zależy od czasu regulowania (zobacz poniżej w tabelce). Kiedy naciśnięcie przycisk pilota, oświetlenie się włącza i puszcza kilka sekund. Jak doda DEL, CH1 włącza się przez kilka sekund. Długość DEL, CH1 zależy od czasu regulowania (zobacz poniżej w tabelce). Kiedy naciśnięcie przycisk pilota, oświetlenie się włącza i puszcza kilka sekund. Jak doda DEL, CH1 włącza się przez kilka sekund. Długość DEL, CH1 zależy od czasu regulowania (zobacz poniżej w tabelce).

N° MIGANIE	Czas	N° MIGANIE	Czas
1	1sek	17	1min
2	2sek	18	1,5min
3	3sek	19	2min
4	4sek	20	2,5min
5	5sek	21	3min
6	6sek	22	3,5min
7	7sek	23	4min
8	8sek	24	4,5min
9	9sek	25	5min
10	10sek	26	5,5min
11	11sek	27	6min
12	12sek	28	6,5min
13	13sek	29	7min
14	14sek	30	7,5min
15	15sek	31	BISTABILNY
16	30sek		

### Programowanie Bistabilne na kanale 1 odbiornika

Naciśnij przycisk pilota. Oświetlenie się włącza i puszcza kilka sekund. Jak doda DEL, CH1 włącza się przez kilka sekund. Długość DEL, CH1 zależy od czasu regulowania (zobacz poniżej w tabelce).

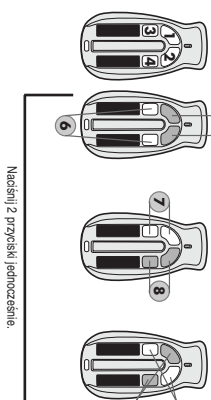
### Programowanie na kanale 2 odbiornika

Wyłącz zasilanie (bezpiecznik w pozycji OFF). Rozważaj 5 sekund, naciśnij na przycisk SW1. Włącz zasilanie (bezpiecznik w pozycji ON). Rozważaj 5 sekund, naciśnij na przycisk SW1. Włącz zasilanie (bezpiecznik w pozycji ON). Rozważaj 5 sekund, naciśnij na przycisk SW1. Włącz zasilanie (bezpiecznik w pozycji ON). Rozważaj 5 sekund, naciśnij na przycisk SW1.

### Parametry techniczne

- Zasilanie: 220V-50Hz
- Moc: każdego kanału: 2200W
- Długość przewodu: 100m
- Temperatura: 100m
- Waga: 350g
- Bezpiecznik: 250mA

**Charakterystyka pilota:**  
Można używać ten pilot do napędów do beam AVIDSEN. Można kontrolować do 10 sprzętów (z jednym 4 przyciskami)



Naciśnij 2 przyciski jednocześnie

## AVIDSEN

DECLARATION DE CONFORMITE D'UN EQUIPEMENT RADIOELECTRIQUE (DIRECTIVE RAÉTE 1999/5/CE)

**SOCIETE** (fabrykant, importator, ou personne responsable de la mise sur le marche de l'equipement)  
Nom : **5 A.S AVIDSEN**  
Adresse : **NOE PARK TOURAINE**  
**37310 TAUXIGNY**  
France  
Téléphone : (33) 2.47.34.30.00  
Téléfax : (33) 2.47.34.30.61

### IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

Marque : **AVIDSEN**  
Designation commerciale : **Télécommande Avidsen nouvelle génération**  
Référence commerciale : **104250**  
Type : **XA-4H**

### NOM ET QUALITE DU SIGNATAIRE :

*Je soussigné,*  
**Raphaël PRERA, président**

**- Déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive 1999/5/CE :**

- Article 3.1.a : (présence de la certifi. de sécurité des utilisateurs)
- Norme de sécurité électrique appliquée : EN 60950 (ed. 2002)
- Article 3.1.b : (expériences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)
- Norme CEM appliquée : EN 301 489-3 V1.4.1 (ed. 2002)

Article 3.2 : (utilisation efficace du spectre radioélectrique, de façon à éviter les interférences dommageables)

Norme RADIO appliquée : EN 300 220-3 V1.1.1 (ed. 2000)

A cet effet, déclare que toutes les séries d'émiss radio ont été effectuées.

### Identification de l'organisme notifié :

AVIDSEN  
3 rue des Cordiers - ZA de l'Charentaise - CAE 78  
FRANCE  
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

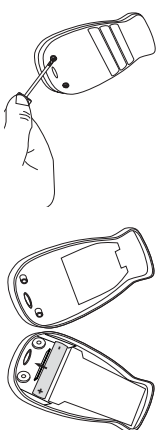
Numero d'identification : 0536

Date : 08 Avril 2004

Signature :

### Znalezienie baterii w pilocie:

- Kiedy nie działa przycisk pilota, oznacza to, że w pilocie nie ma baterii.
- Bateria używana jest typu NiMH, napięcie 1,2Vdc.
- Bateria wyposażona jest w bezpiecznik.
- Długość baterii powinna być taka sama jak w pilocie.
- Otwórz pilot wyjmij baterie.
- Wyłącz przycisk przesyłający polecania.
- Zamknij pilot i włącz stację.



### WYKAZANIE BATERII

Prawo zobowiązuje konsumentów do odzyskiwania zużytych baterii. Jest zabronione ich wyrzucanie do zwykłego kosza na śmieci. Baterie zawierające substancje szkodliwe są oznaczone odpowiednimi symbolami (patrz dook), które świadczą o zakazie wyrzucania ich do śmiecia. Oznaczenia te mają opisać się następująco:  
Cd= kadm, Hg= rtęć, Pb= ołów. Istnieje możliwość oddania tych baterii bądź w naszym oddziale bądź w wyspecjalizowanych punktach (centrum segregowania surowców do odzysku), które mają obowiązek je odebrać. Nie należy pozostawiać zużytych baterii w zasięgu dzieci. Należy przeciłowac je w miejscu dla nich nieodpornym. Istnieje tylko połączenia przez dzieci lub zwierzęta domowe, co służy szkodliwym zagrożeniem. Gdyby do tego jednak doszło należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.  
Należy unazać, aby nie doszło do spadku, nie wznosić baterii do ognia ani ich ładować. Istnieje tylko wyjątek.